

Isa

Chapter 61

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

אֲתִי	יְהוָה	מָשַׁח	לְעַן	עָלַי	יְהוָה	אֲדֹנָי	רוּחַ	1
(marca-de-objeto)-a-mí	Yahweh	ungió	por-cuanto	sobre-mí	Yahweh	Señor	El-Espíritu-del	
H0853	H3068	H4886	H3282		H3069	H0136	H7307	
לְנִשְׁבְּרֵי-	לְחַבֵּשׁ	שְׁלַחְנִי	עֲנוּיִם	לְבַשֵּׁר				
a-los-quebrantados-de-	para-vendar	me-envió	a-los-humildes	para-anunciar-buenas-nuevas				
H7665	H2280	H7971	H6035	H1319				
קוֹחַ:	פֶּתַח-	וּלְאַסוּרִים	דְּלוּר	לְשִׁבּוּיִם	לְקַרְא	לֵב		
ojos	apertura-de-	y-a-los-prisioneros	libertad	a-los-cautivos	para-proclamar	corazón		
H6495	H6495	H0631	H1865	H7617	H7121			

EL espíritu del Señor Jehová es sobre mí, porque me ungió Jehová; hame enviado á predicar buenas nuevas á los abatidos, á vendar á los quebrantados de corazón, á publicar libertad á los cautivos, y á los presos abertura de la cárcel;

לְאֱלֹהֵינוּ	נִקְמָה	וַיּוֹם	לְיְהוָה	רִצּוֹן	שְׁנֵת-	לְקַרְא	2
de-nuestro-Dios	venganza	y-el-día-de	de-Yahweh	favor	el-año-de-	para-proclamar	
H0430	H5359	H3117	H3068	H7522	H8141	H7121	
			אֲבֵלִים:	כָּל-	לְנַחֵם		
			los-que-lloran	a-todos-	para-consolar		
			H0057	H3605	H5162		

A promulgar año de la buena voluntad de Jehová, y día de venganza del Dios nuestro; á consolar á todos los enlutados;

אַפֵּר	תַּחַת	פֶּאֶר	לָהֶם	לָתֵת	צִיּוֹן	לְאֲבֵלֵי	וּלְשִׁוּם	3
ceniza	en-lugar-de	diadema	a-ellos	para-darles	Sion	a-los-que-lloran-de	para-poner	
H0665	H8478	H6287		H5414	H6726	H0057		
כָּתַח	רוּחַ	תַּחַת	תְּהִלָּה	מַעֲטָה	אֲבֵל	תַּחַת	שִׂשׂוֹן	
abatido	espíritu	en-lugar-de	alabanza	manto-de	luto	en-lugar-de	gozo	
H3544	H7307	H8478	H8416	H4594	H0060	H8478	H8342	
							שֶׁמֶן	
							aceite-de	
							H8081	
לְהִתְפָּאֵר:	יְהוָה	מִטֵּעַ	הַצִּדִּיק	אֵילֵי	לָהֶם	וְקָרָא		
para-glorificarse	Yahweh	plantación-de	justicia	robles-de	a-ellos	y-serán-llamados		
	H3068	H4302	H6664			H7121		

A ordenar á Sión á los enlutados, para darles gloria en lugar de ceniza, óleo de gozo en lugar del luto, manto de alegría en lugar del espíritu angustiado; y serán llamados árboles de justicia, plantío de Jehová, para gloria suya.

וְחִדְּשׁוּ	יִקְוֹמוּ	רִאשִׁימִים	שְׁמֹמֹת	עִוְלֹם	חֲרָבוֹת	וּבְנוּ	4
y-renovarán	levantarán	primeras	las-desolaciones	antiguas	ruinas	Y-reconstruirán	
H2318		H7223	H8074	H5769	H2723	H1129	
			וְדוֹר:	דּוֹר	שְׁמֹמֹת	חֲרָב	
			y-generación	generación	desolaciones-de	destrucción	
			H1755	H1755	H8074	ciudades-de	

Y edificarán los desiertos antiguos, y levantarán los asolamientos primeros, y restaurarán las ciudades asoladas, los asolamientos de muchas generaciones.

5
 נָכַר וּבְנֵי צֹאנֵכֶם וְרָעוּ זָרִים וְעָמְדוּ
 extranjero e-hijos-de vuestros-rebaños y-apacentarán extraños Y-se-levantarán
[H5236](#) [H6629](#) [H5975](#)

וְכֹרְמֵיכֶם אֲכָרֵיכֶם
 y-vuestros-viñadores vuestros-labradores
[H3755](#) [H0406](#)

Y estarán extranjeros, y apacentarán vuestras ovejas, y los extraños serán vuestros labradores y vuestros viñadores.

6
 יֹאמַר אֱלֹהֵינוּ מִשְׁרָתִי תִקְרָאוּ יְהוָה כֹּהֲנֵי וְאַתֶּם
 se-os-dirá nuestro-Dios ministros-de seréis-llamados Yahweh sacerdotes-de Y-vosotros
[H0559](#) [H0430](#) [H8334](#) [H7121](#) [H3068](#) [H3548](#)

וְתִימְרוּ: וּבִכְבוֹדָם תֹּאכְלוּ גוֹיִם חֵיל לָכֶם
 os-gloriaréis y-de-su-gloria comeréis las-naciones la-riqueza-de a-vosotros
[H3235](#) [H3519](#) [H0398](#) [H2428](#)

Y vosotros seréis llamados sacerdotes de Jehová, ministros del Dios nuestro seréis dichos: comeréis las riquezas de las gentes, y con su gloria seréis sublimes.

7
 חֶלֶק־יִרְנּוּ וּכְלָמָה מִשְׁנָה בְּשִׁתְּכֶם תַּחַת
 su-porción gritarán-de-gozo y-la-deshonra el-doble vuestra-vergüenza En-lugar-de
[H3639](#) [H4932](#) [H1322](#) [H8478](#)

לָהֶם: תְּהִיָּה עוֹלָם שְׂמֵחַת יִירָשׁוּ מִשְׁנָה בְּאַרְצָם לְכֵן
 para-ellos será eterno gozo poseerán el-doble en-su-tierra por-tanto
[H1961](#) [H5769](#) [H8057](#) [H3423](#) [H4932](#) [H0776](#)

En lugar de vuestra doble confusión, y de vuestra deshonra, os alabarán en sus heredades; por lo cual en sus tierras poseerán doblado, y tendrán perpetuo gozo.

8
 וְנָתַתִּי בְּעוֹלָה גָּזֵל שֹׂנֵא מִשְׁפָּט אֹהֵב יְהוָה אֲנִי כִי
 y-daré con-injusticia robo aborrecedor-de la-justicia amante-de Yahweh yo Porque
[H5414](#) [H1498](#) [H8130](#) [H4941](#) [H0157](#) [H3068](#) [H0589](#)

לָהֶם: אֲכַרֹּת עוֹלָם וּבְרִית בֹּאֲמַת פְּעֻלָּתָם
 con-ellos cortaré eterno y-pacto en-verdad su-recompensa
[H3772](#) [H5769](#) [H1285](#) [H0571](#) [H6468](#)

Porque yo Jehová soy amador del derecho, aborrecedor del latrocinio para holocausto; por tanto afirmaré en verdad su obra, y haré con ellos pacto perpetuo.

9
 הָעַמִּים בְּתוֹךְ וְצֹאצְאֵיהֶם זֶרַע בְּנוֹיִם וְנוֹדָע
 los-pueblos en-medio-de y-sus-retoños su-descendencia entre-las-naciones Y-será-conocida
[H8432](#) [H6631](#) [H2233](#) [H3045](#)

יְהוָה: בֵּרַךְ זֶרַע הֵם כִּי יִכְירוּם רְאִיָּהֶם כָּל-
 Yahweh bendecida-de descendencia ellos que los-reconocerán los-que-los-vean todos-
[H3068](#) [H1288](#) [H2233](#) [H1992](#) [H7200](#) [H3605](#)

ס
 S

Y la simiente de ellos será conocida entre las gentes, y sus renuevos en medio de los pueblos; todos los que los vieren, los conocerán, que son simiente bendita de Jehová.

הִלְבִּישָׁנִי	כִּי	בְּאֵלֹהֵי	נַפְשִׁי	תִּגְלֵ	בְּיְהוָה	אֲשִׁישׁ	שׁוֹשׁ	10
me-vistió	porque	en-mi-Dios	mi-alma	se-alegrará	en-Yahweh	me-gozaré	Gozando	
H3847		H0430	H5315	H1523	H3068	H7797	H7797	
יִכְתֹּן	כְּחַתָּן	יַעֲטֵנִי	צְדָקָה	מָעִיל	יִשַׁע	בְּגָדֵי-		
se-adorna	como-novio	me-cubrió	justicia	manto-de	salvación	con-vestiduras-de-		
H3547	H2860	H3271	H6666	H4598	H3468			
		כְּלֵיָּהּ:	תַּעֲדָהּ	וְכַכְּלָהּ	פָּאֵר			
		con-sus-joyas	se-atavía	y-como-novia	con-diadema			
		H3627		H3618	H6287			

En gran manera me gozaré en Jehová, mi alma se alegrará en mi Dios; porque me vistió de vestidos de salud, rodeóme de manto de justicia, como á novio me atavió, y como á novia compuesta de sus joyas.

וְכֵן	תַּצְמִיחַ	זְרוּעֶיהָ	וְכַנְנָהּ	צִמּוּחָהּ	תּוֹצִיאַ	כְּאֶרֶץ	כִּי	11
así	hace-brotar	sus-semillas	y-como-huerto	su-renuevo	produce	como-la-tierra	Porque	
	H6779	H2221	H1593	H6780	H3318	H0776		
	הַגּוֹיִם:	כָּל-	נֶגֶד	וּתְהַלֵּלָהּ	צְדָקָהּ	יַצְמִיחַ	יְהוָה	
	las-naciones	todas-	delante-de	y-alabanza	justicia	hará-brotar	Yahweh	
		H3605	H5048	H8416	H6666	H6779	H3069	H0136

Porque como la tierra produce su renuevo, y como el huerto hace brotar su simiente, así el Señor Jehová hará brotar justicia y alabanza delante de todas las gentes.